

Bescherelle

allemand

les verbes

Les tableaux de conjugaison

La grammaire du verbe

Le guide des verbes à particule

Le dictionnaire des verbes



des exercices interactifs
en accès gratuit sur le site
www.bescherelle.com



AlLEMAND LES VERBES

Michel Esterle





Cet ouvrage de la collection Bescherelle est associé à des **compléments numériques** :

un ensemble d'exercices interactifs sur les principales difficultés des verbes allemands.

Pour y accéder, connectez-vous au site **www.bescherelle.com**.

Inscrivez-vous en sélectionnant le titre de l'ouvrage.

Il vous suffira ensuite d'indiquer un mot clé issu de l'ouvrage pour afficher le sommaire des exercices.

Vous pourrez également utiliser librement les ressources liées aux autres ouvrages de la collection Bescherelle en allemand.

Coordination éditoriale: Claire Dupuis, assistée de Bénédicte Jacamon

Édition: Sylvie Mascle

Correction: Adrienne Cadiot

Conception graphique: Marie-Astrid Bailly-Maitre, Sterenn Heudiard, Sandrine Albanel & Nicolas Taffin

Mise en page: Al'Solo

Typographie: cet ouvrage est composé principalement avec les polices de caractères

Cicéro (créée par Thierry Puyfoulhoux), Scala sans (créée par Martin Majoor)

et Sassoon (créée par Adrian Williams).

© HATIER – Paris – juin 2008

Toute représentation, traduction ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation préalable est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires. Réf. : loi du 11 mars 1957, alinéas 2 et 3 de l'article 41. Une représentation ou reproduction sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins, 75006, Paris) constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du code pénal.

AVANT-PROPOS

→ **Ouvrage de référence** destiné à un large public – lycéens, étudiants, adultes –, les *Verbes allemands Bescherelle* décrit l'emploi des verbes de la langue allemande contemporaine.

→ Les **Tableaux de conjugaison** des 54 verbes modèles permettent l'identification rapide d'une forme verbale. Le sens principal, la construction courante et les caractéristiques morphologiques du verbe modèle figurent dans le chapeau explicatif, ainsi que les éventuelles variantes des verbes apparentés.

La **Grammaire du verbe** présente en parallèle formes verbales et emplois. Une étude comparative avec le français met en lumière plusieurs difficultés récurrentes de l'apprentissage de l'allemand.

Entièrement nouveau, le **Guide des verbes à particule et à préfixe** permet de mieux saisir le fonctionnement des verbes allemands et d'enrichir le vocabulaire actif. Il propose au lecteur un échantillon représentatif et un parcours didactique, visant à délimiter les aires de signification des particules les plus courantes (les particules séparables sont notées en gras dans les trois premières parties de l'ouvrage).

Enfin, le **Dictionnaire des verbes** regroupe plus de 7 000 entrées de la langue courante, orale ou écrite ; il associe des informations grammaticales immédiatement exploitables à un renvoi aux *Tableaux de conjugaison* et, le cas échéant, au *Guide des verbes à particule et à préfixe*.

→ Dans cette **nouvelle édition, entièrement revue**, chaque partie est associée à une couleur différente et les contenus sont structurés en **paragraphes numérotés**. Cette organisation facilite une circulation rapide et efficace à l'intérieur des parties ; elle permet une lecture en continu aussi bien qu'une consultation ponctuelle, à partir des sommaires et des renvois internes.

→ L'objectif final est bien de fournir à l'utilisateur tous les moyens d'une réelle **maîtrise de la conjugaison et de la construction des verbes allemands**.

SIGLES ET ABRÉVIATIONS UTILISÉS

◆	emploi réfléchi du verbe précédent
+ A	verbe transitif direct (complément d'objet à l'accusatif)
adj.	adjectif
adm.	administratif
adv.	adverbe
angl.	anglais
arch.	archaïque
aux.	auxiliaire
com.	commercial
+ D	verbe suivi d'un complément au datif
etw.	etwas
fam.	emploi ou registre familier
fig.	sens ou emploi figuré
fr.	français
+ G	verbe suivi d'un complément au génitif
GN	groupe nominal
GPREP	groupe prépositionnel
inf.	infinitif
inform.	informatique
ist	verbe intransitif conjugué avec l'auxiliaire sein

jd	jemand (nominatif)
jm	jemandem (datif)
jn	jemanden (accusatif)
js	jemandes (génitif)
jur.	terme ou expression juridique
lit.	terme littéraire ou poétique
mar.	maritime
mil.	militaire
part.	participe
pers.	personne
plur.	pluriel
prép.	préposition
qqch.	quelque chose
qqn	quelqu'un
sich	verbe pronominal ou réfléchi
sing.	singulier
techn.	mot technique
vi	verbe intransitif
vi (hat)	verbe intransitif d'état conjugué avec l'auxiliaire haben
vimp. (es)	verbe impersonnel
vmod	verbe de modalité
vulg.	vulgaire

Sommaire

TABLEAUX ET LISTES

Liste des verbes modèles

Tableaux de conjugaison 1-54

GRAMMAIRE DU VERBE

La typologie des verbes 55-74

L'indicatif : formes et emplois 75-89

Le subjonctif : formes et emplois 90-102

Autres modes. Bilan 103-114

Les verbes *sein*, *haben* et *werden* 115-123

Les verbes de modalité et le verbe *wissen* 124-135

La voix passive 136-140

Les verbes à particule et à préfixe 141-152

La place du verbe dans la phrase 153-154

GUIDE DES VERBES À PARTICULE ET À PRÉFIXE

Les verbes 155-190

Les particules et les préfixes verbaux 191-242

DICTIONNAIRE DES VERBES

Comment utiliser ce dictionnaire

7 200 verbes usuels de A à Z

Les numéros renvoient aux paragraphes.

Tableaux et listes

LISTE DES VERBES MODÈLES

TABLEAUX DE CONJUGAISON

1-54

Besc
her
elle
ALLEMAND

Les numéros renvoient aux paragraphes.

Liste des verbes modèles

AUXILIAIRES

- | | | |
|---------|--------|----------|
| 1 haben | 2 sein | 3 werden |
|---------|--------|----------|

VERBES FAIBLES

VOIX ACTIVE, VOIX PASSIVE, FORME RÉFLÉCHIE

- | | | |
|----------|------------------|---------------|
| 4 fragen | 5 gefragt werden | 6 sich fragen |
|----------|------------------|---------------|

AUTRES VERBES FAIBLES

- | | |
|---------------------------|--------------|
| 7 verbes en eln : sammeln | 9 arbeiten |
| 8 verbes en ern : fordern | 10 studieren |

VERBES FAIBLES IRRÉGULIERS

- | | | |
|-----------|-----------|------------|
| 11 kennen | 12 wenden | 13 bringen |
|-----------|-----------|------------|

VERBES DE MODALITÉ + WISSEN

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 14 können | 17 wollen | 19 müssen |
| 15 dürfen | 18 sollen | 20 wissen |
| 16 mögen | | |

VERBES FORTS

• 1^{RE} SÉRIE : A-B-B

- | | | |
|------------|-------------|-------------|
| 21 bleiben | 25 schwören | 29 dreschen |
| 22 greifen | 26 lügen | 30 tun |
| 23 heben | 27 saugen | 31 stehen |
| 24 biegen | 28 schießen | |

• 2^E SÉRIE : A-B-A

- | | | |
|-----------|-------------|-----------|
| 32 geben | 36 waschen | 40 stoßen |
| 33 essen | 37 schlafen | 41 rufen |
| 34 kommen | 38 laufen | 42 fallen |
| 35 fahren | 39 heißen | 43 fangen |

• 3^E SÉRIE : A-B-C

- | | | |
|------------|--------------|-----------|
| 44 liegen | 48 nehmen | 52 singen |
| 45 bitten | 49 sprechen | 53 gehen |
| 46 sitzen | 50 helfen | |
| 47 stehlen | 51 schwimmen | |

« MUTANTS »

- | |
|-----------|
| 54 mahlen |
|-----------|

haben avoir

hatte
gehabt

- Le verbe **haben** est associé comme auxiliaire au participe II (passé) des verbes transitifs, pronominaux et intransitifs d'état dans la formation des temps composés du passé (→ 118).
- Par son sens plein, il exprime avant tout la possession (*avoir, posséder*), mais sert aussi à former de nombreuses expressions idiomatiques : *jn lieb haben*, aimer qqn, *etw. gern haben*, aimer bien; *etw. lieber haben*, préférer; *es satt haben*, en avoir assez; *es eilig haben*, être pressé.
- La voyelle **a**, commune à l'ensemble de la conjugaison, est brève (*hat, hatte*) ou longue (*habe, habt*).
 - Radical du présent : **hab-**; 2^e et 3^e pers. sing. : **hast, hat**.
 - Radical du prétérit : **hatte** → Présent du subjonctif II : **hätte**.

INDICATIF		SUBJONCTIF I	SUBJONCTIF II
PRÉSENT		PRÉSENT	PRÉSENT
ich	habe	habe	hätte
du	hast	habest	hättest
er/sie/es	hat ¹	habe	hätte
wir	haben	haben	hätten
ihr	habt	habet	hättet
sie/Sie	haben	haben	hätten
PARFAIT		PASSÉ	PASSÉ
ich	habe gehabt	habe gehabt	hätte gehabt
du	hast gehabt	habest gehabt	hättest gehabt
er/sie/es	hat gehabt	habe gehabt	hätte gehabt
wir	haben gehabt	haben gehabt	hätten gehabt
ihr	habt gehabt	habet gehabt	hättet gehabt
sie/Sie	haben gehabt	haben gehabt	hätten gehabt
FUTUR I		FUTUR I	FUTUR I
ich	werde haben	werde haben	würde haben
du	wirst haben	werdest haben	würdest haben
er/sie/es	wird haben	werde haben	würde haben
wir	werden haben	werden haben	würden haben
ihr	werdet haben	werdet haben	würdet haben
sie/Sie	werden haben	werden haben	würden haben
IMPÉRATIF		INFINITIF	PARTICIPE
sing. 2 ^e	habe!	INFINITIF I	PARTICIPE I
plur. 1 ^{re}	haben wir!	haben	habend
2 ^e	habt!	INFINITIF II	PARTICIPE II
f. de politesse	haben Sie!	gehabt haben	gehabt

1 A bref par opposition à *habe, haben, habt*.

- Le verbe **sein** est employé comme auxiliaire du passé (parfait, plus-que-parfait) des verbes **sein**, **bleiben**, **werden** et des verbes intransitifs de mouvement ou de changement d'état. Il intervient aussi dans la formation du passif-état de l'ensemble des verbes (→ 115).
- Comme verbe à part entière, il est notamment associé à des adjectifs-adverbes ou à des groupes nominaux attributs : **sportlich sein**, *être sportif*; **ein guter Redner sein**, *être bon orateur*.
- Présent, prétérit et participe II présentent chacun un radical différent.
 - Présent : **ich bin**, **du bist**, **er ist**, **wir/sie sind**.
 - Radical du prétérit : **war** → Présent du subjonctif II : **wäre**.
 - Participe II (passé) : **gewesen**.

INDICATIF		SUBJONCTIF I		SUBJONCTIF II	
PRÉSENT		PRÉSENT		PRÉSENT	
ich	bin	war	sei	wäre	
du	bist	warst	seist	wärest	
er/sie/es	ist	war	sei	wäre	
wir	sind	waren	seien	wären	
ihr	seid	wart	seiet	wäret	
sie/Sie	sind	waren	seien	wären	
PARFAIT		PLUS-QUE-PARFAIT		PASSÉ	
ich	bin gewesen	war gewesen	sei gewesen	wäre gewesen	
du	bist gewesen	warst gewesen	seist gewesen	wärest gewesen	
er/sie/es	ist gewesen	war gewesen	sei gewesen	wäre gewesen	
wir	sind gewesen	waren gewesen	seien gewesen	wären gewesen	
ihr	seid gewesen	wart gewesen	seiet gewesen	wäret gewesen	
sie/Sie	sind gewesen	waren gewesen	seien gewesen	wären gewesen	
FUTUR I		FUTUR II		FUTUR I	
ich	werde sein	werde gewesen sein	werde sein	würde sein	
du	wirst sein	wirst gewesen sein	werdest sein	würdest sein	
er/sie/es	wird sein	wird gewesen sein	werde sein	würde sein	
wir	werden sein	werden gewesen sein	werden sein	würden sein	
ihr	werdet sein	werdet gewesen sein	werdet sein	würdet sein	
sie/Sie	werden sein	werden gewesen sein	werden sein	würden sein	
IMPÉRATIF		INFINITIF		PARTICIPE	
sing. 2 ^e sei!		INFINITIF I		PARTICIPE I	
plur. 1 ^{re} seien wir!		sein		seiend (<i>inusité</i>)	
2 ^e seid!		INFINITIF II		PARTICIPE II	
f. de politesse seien Sie!		gewesen sein		gewesen	

3 **werden** devenir

wurde
geworden
er wird

- Le verbe **werden** s'emploie dans la formation du futur et dans celle du passif-action (→ 121). Dans le premier cas, il est associé à l'infinitif, dans le second cas, au participe II (passé) du verbe.
- Par son sens plein, **werden** traduit en outre l'idée d'un processus en cours.
 - Radical du présent: **werd-**; 2^e et 3^e pers. sing.: **wirst, wird.**
 - Radical du prétérit: **wurd(e)** → Présent du subjonctif II: **würde.**
 - Participe II: **geworden** (au passif, on emploie la forme **worden**).

INDICATIF		SUBJONCTIF I	SUBJONCTIF II
PRÉSENT		PRÉSENT	PRÉSENT
ich werde	wurde	werde	würde
du wirst	wurdest	werdest	würdest
er/sie/es wird	wurde	werde	würde
wir werden	wurden	werden	würden
ihr werdet	wurdet	werdet	würdet
sie/Sie werden	wurden	werden	würden
PARFAIT		PASSÉ	PASSÉ
ich bin geworden	war geworden	sei geworden	wäre geworden
du bist geworden	warst geworden	seist geworden	wärest geworden
er/sie/es ist geworden	war geworden	sei geworden	wäre geworden
wir sind geworden	waren geworden	seien geworden	wären geworden
ihr seid geworden	wart geworden	seiet geworden	wäret geworden
sie/Sie sind geworden	waren geworden	seien geworden	wären geworden
FUTUR I		FUTUR I	FUTUR I
ich werde werden	werde geworden sein	werde werden	würde werden
du wirst werden	wirst geworden sein	werdest werden	würdest werden
er/sie/es wird werden	wird geworden sein	werde werden	würde werden
wir werden werden	werden geworden sein	werden werden	würden werden
ihr werdet werden	werdet geworden sein	werdet werden	würdet werden
sie/Sie werden werden	werden geworden sein	werden werden	würden werden
IMPÉRATIF		INFINITIF	PARTICIPE
sing. 2 ^e	werde!	INFINITIF I	PARTICIPE I
plur. 1 ^{re}	werden wir!	werden	werdend
2 ^e	werdet!	INFINITIF II	PARTICIPE II
f. de politesse	werden Sie!	geworden sein	geworden/worden

4

fragen interroger

- Le verbe **fragen** conserve le même radical pour l'ensemble de la conjugaison. Il représente ainsi la majorité des verbes réguliers ou faibles.
 - Radical du présent : **frag-**.
 - Prétérit : **fragte** → Présent du subjonctif II : **fragte**.

INDICATIF		SUBJONCTIF I	SUBJONCTIF II
PRÉSENT	PRÉTÉRIT	PRÉSENT	PRÉSENT
ich frage	fragte	frage	fragte
du fragst ¹	fragtest	fragest	fragtest
er/sie/es fragt	fragte	frage	fragte
wir fragen	fragten	fragen	fragten
ihr fragt	fragtet	fraget	fragtet
sie/Sie fragen	fragten	fragen	fragten
PARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT	PASSÉ	PASSÉ
ich habe gefragt	hatte gefragt	habe gefragt	hätte gefragt
du hast gefragt	hattest gefragt	habest gefragt	hättest gefragt
er/sie/es hat gefragt	hatte gefragt	habe gefragt	hätte gefragt
wir haben gefragt	hatten gefragt	haben gefragt	hätten gefragt
ihr habt gefragt	hattet gefragt	habet gefragt	hättet gefragt
sie/Sie haben gefragt	hatten gefragt	haben gefragt	hätten gefragt
FUTUR I	FUTUR II	FUTUR I	FUTUR I
ich werde fragen	werde gefragt haben	werde fragen	würde fragen
du wirst fragen	wirst gefragt haben	werdest fragen	würdest fragen
er/sie/es wird fragen	wird gefragt haben	werde fragen	würde fragen
wir werden fragen	werden gefragt haben	werden fragen	würden fragen
ihr werdet fragen	werdet gefragt haben	werdet fragen	würdet fragen
sie/Sie werden fragen	werden gefragt haben	werden fragen	würden fragen
	IMPÉRATIF	INFINITIF	PARTICIPE
sing. 2 ^e	frag(e)!	INFINITIF I	PARTICIPE I
plur. 1 ^{re}	fragen wir!	fragen	gefragend
2 ^e	fragt!	INFINITIF II	PARTICIPE II
f. de politesse	fragen Sie!	gefragt haben	gefragt

1 À la 2^e personne du singulier du présent, les verbes dont le radical se termine par **s, ss, ß, z** ou **tz** ne prennent pas de **e** intercalaire : **reisen, voyager : du reist; hassen, haïr : du hasst; grüßen, saluer : du grüßt; putzen, nettoyer : du putzt**. Les 2^e et 3^e personnes du singulier et la 2^e personne du pluriel sont alors identiques.